

Romulo Monte Alto

- Endereço para acessar este CV:
<http://lattes.cnpq.br/5180190290434491>
- Última atualização do currículo em 20/12/2017

Doctor en Literatura Comparada por la Universidade Federal de Minas Gerais, con posdoctorado en la Universidad Jaume I, España, es Profesor Asociado de la Faculdade de Letras de UFMG. Coordinador del CELA - Centro de Estudos Latino-americanos - de DRI/UFMG. Investigador de la "Rede de Estudos Andinos" (Literatura y Cultura). Director de la Biblioteca José María Arguedas.

Lattes: <http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.do?id=K4781264D1>

Licenciado em Letras Espanhol (1997), Mestre em Teoria da Literatura (1999) e Doutor em Literatura Comparada (2005) pela Universidade Federal de Minas Gerais. Pós-doutorado na Universidad Jaume I, Espanha (2012). Professor Associado da Faculdade de Letras da UFMG. Membro do corpo docente do Programa de Pós-graduação em Letras: Estudos Literários (Poslit). Coordenador do CELA - Centro de Estudos Latino-americanos - da DRI/UFMG. Membro da Rede de Estudos Andinos (Literatura e Cultura). Diretor da Biblioteca José María Arguedas. Pesquisador da literatura latino-americana, com ênfase na região andina peruana e na obra de José María Arguedas, além de estudos sobre tradução literária. Membro do Conselho Editorial das revistas Ipotesi (UFJF), In_Traduções (UFSC), Signo (UNISC) e Revista de Crítica Literaria Contextos (UNMSM/Peru). Investigador Adjunto Externo do Grupo de Investigación Representaciones, Discursos y Estudios Interculturales (EILA), da Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM), Peru. Tradutor. **(Texto informado pelo autor)**

Identificação

Romulo Monte Alto	Nome
MONTE ALTO, Romulo	Nome em citações bibliográficas

Endereço

Endereço Profissional

Universidade Federal de Minas Gerais, Faculdade de Letras.
Av. Antonio Carlos, 6627
Pampulha
31270901 - Belo Horizonte, MG - Brasil
Telefone: (31) 34096032
URL da Homepage: <http://www.lettras.ufmg.br>

Formação acadêmica/titulação

2001 - 2005

Doutorado em Estudos Literários (Conceito CAPES 7).
Universidade Federal de Minas Gerais, UFMG, Brasil.
Título: A literatura nas fronteiras do imaginário moderno latino-americano, Ano de obtenção: 2005.
Orientador: 🇧🇷 Eneida Maria de Souza.
Bolsista do(a): Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior, CAPES, Brasil.
Palavras-chave: América Latina; Imaginário latino-americano; Civilização; Barbárie; sertão.
Grande área: Lingüística, Letras e Artes
Grande Área: Lingüística, Letras e Artes / Área: Letras / Subárea: Literatura Comparada / Especialidade: Literatura Comparada.
Setores de atividade: Outros Setores; Educação.

1998 - 1999

Mestrado em Estudos Literários (Conceito CAPES 7).
Universidade Federal de Minas Gerais, UFMG, Brasil.
Título: El zorro de arriba y el zorro de abajo de José María Arguedas. O Pachachaca sobre a modernidade latino-americana, Ano de Obtenção: 1999.
Orientador: 🇧🇷 Graciela Inés Ravetti de Gómez.
Palavras-chave: José María Arguedas; América Latina; Modernidade; Antonio Cornejo-Polar; migração; indigenismo.
Grande área: Lingüística, Letras e Artes
Grande Área: Lingüística, Letras e Artes / Área: Letras / Subárea: Teoria Literária / Especialidade: Literatura Latino Americana.
Setores de atividade: Outros Setores.

2000 interrompida

Especialização interrompida em 2001 em Master para Professores Brasileiros de Espanhol. (Carga Horária: 90h).
Instituto Cervantes, CERVANTES, Brasil.
Título: La literatura en la clase de E/LE.
Bolsista do(a): Instituto Cervantes, CERVANTES, Espanha.
Ano de interrupção: 2001

1994 - 1997

Graduação em Letras.
Universidade Federal de Minas Gerais, UFMG, Brasil.

Pós-doutorado

2012 - 2013

Pós-Doutorado.
Universidad Jaume I, UJI, Espanha.
Bolsista do(a): Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior, CAPES, Brasil.
Grande área: Lingüística, Letras e Artes
Grande Área: Lingüística, Letras e Artes / Área: Letras / Subárea: Literatura Peruana.

Projetos de pesquisa

2014 - Atual

Literatura andina e cultura peruana: traduzir para entender. Parte II (2014-2017)

Descrição: Este projeto de pesquisa tem como objeto de estudo a literatura andina peruana, sua tradução e crítica, além de certos fenômenos culturais contemporâneos, produzidos a partir de três grandes regiões do Peru: Lima, Cuzco e Chimbote. Está centrado na (1) tradução crítica de obras literárias de escritores andinos, seguida (2) da discussão teórica do sentido e lugar dessa narrativa dentro da literatura peruana e latino-americana, através do estudo do percurso de sua crítica literária e acadêmica, além do (3) exame dos conflitos culturais que surgiram em torno de quatro sujeitos constitutivos da cultura peruana contemporânea: o runa, o criollo, o cholo e o chicha. Assume como referente da literatura andina um conjunto de textos que aparecem posteriormente ao livro de José María Arguedas, *Los ríos profundos* (1958), que vieram a ser conhecidos como pós-indigenistas ou andinos, na clássica leitura de Tomás Escajadillo (1994). A principal característica dessa literatura é o distanciamento do antigo marco reivindicatório do Indigenismo, seguido da diversificação de temas e espaços ficcionais, uma vez que sua temática já não se limita apenas ao universo geográfico da serra andina. Pelo contrário, entende que o processo de migração e urbanização rumo às grandes cidades peruanas, especialmente Lima, intensificado a partir da década de 1950, redesenhou a fisionomia dessas cidades, onde passaram a conviver, de forma

nem sempre harmoniosa, culturas e tempos históricos diversos. Falar de literatura andina implica operar com um conceito que almeja se transformar num dispositivo discursivo mais heterogêneo que o de literatura nacional e menos homogêneo que o de literatura latino-americana. Uma categoria de abordagem que não deixa de ser marcada ideologicamente, já que os Andes foram o principal local da resistência não apenas pacífica frente aos processos transculturadores com os quais os nativos fizeram frente à colonização espanhola, mas também dos movimentos de revolta na era republicana, que fizeram da serra a caixa de ressonância da insatisfação popular ao longo da história peruana..

Situação: Em andamento; Natureza: Pesquisa.

Alunos envolvidos: Graduação: (3) / Mestrado acadêmico: (1) .

Integrantes: Romulo Monte Alto - Coordenador / Eduardo Andrés Mejía Toro - Integrante / douglas henrique de oliveira - Integrante / patricia oliveira alves - Integrante / eunice de almeida - Integrante.

Número de produções C, T & A: 10 / Número de orientações: 1

2011 - 2013

A imigração peruana em Minas Gerais. O trânsito e a inserção dos imigrantes peruanos na sociedade e na cultura mineira no período de 1970 a 2010.

Descrição: Através de metodologia advinda do campo da História Oral, buscamos compreender as razões da migração peruana rumo ao Estado de Minas Gerais, Brasil, bem como os processos culturais, sociais e históricos envolvidos neste trânsito..

Situação: Em andamento; Natureza: Pesquisa.

Alunos envolvidos: Graduação: (6) / Mestrado acadêmico: (1) .

Integrantes: Romulo Monte Alto - Coordenador / Adriane Vidal Costa - Integrante.

2010 - 2013

Literatura andina e cultura peruana: traduzir para entender

Descrição: É um projeto que tem como objeto de estudo a literatura andina, sua crítica e certos fenômenos culturais contemporâneos, produzidas a partir de três grandes regiões do Peru ? Lima, Cuzco e Chimbote ? desde o começo dos anos de 1970. Está centrado na tradução crítica de obras literárias, bem como na discussão teórica do sentido e lugar dessa literatura andina no mundo contemporâneo, através do estudo do percurso de sua crítica literária e acadêmica, além do exame dos conflitos culturais que surgiram em torno de três sujeitos capitais na cultura peruana, o "criollo", o "cholo" e o "chicha". Reconhece como referente dessa contemporaneidade a presença de uma narrativa que aparece posteriormente ao último livro de José María Arguedas,

"El zorro de arriba y el zorro de abajo" (1971), que veio a ser conhecida posteriormente como "pós-arguediana". A principal característica dessa narrativa é a presença de uma relação problemática entre seus referentes, reflexo da tensão vivida entre costa, serra e metrópole, além do acoso que a língua castelhana receberá das línguas nativas, especialmente do quéchua por um lado, e, por outro, dos mitos pré-hispânicos que povoam a imaginação e a narrativa oral popular..

Situação: Concluído; Natureza: Pesquisa.

Alunos envolvidos: Graduação: (3) / Mestrado acadêmico: (3) .

Integrantes: Romulo Monte Alto - Coordenador / Thatiana Barcelos Vasconcelos - Integrante / Rogério dos Santos - Integrante / Lara Poenaru - Integrante.

Número de produções C, T & A: 26 / Número de orientações: 1

Produções

Produção bibliográfica

Artigos completos publicados em periódicos

Ordenar por

1.
MONTE ALTO, Romulo. Relaciones entre la letra y la tierra en las Indias Occidentales. Alteritas - Revista de Estudios Socioculturales Andino-Amazonicos, v. 1, p. 199-216, 2016.
2.
MONTE ALTO, Romulo. A tradução dos Zorros de Arguedas ao português: dilemas e extravios. Abehache: Revista da Associação Brasileira de Hispanistas, v. 5, p. 97-112-112, 2013.
3.
MONTE ALTO, Romulo; SANTOS, R. dos . Memória e violência no romance Rosa Cuchillo, de Óscar Colchado. Ipotesi (UFJF. Impresso), v. 16, p. 157-165, 2012.
4. ★ **MONTE ALTO, Romulo**. Tras las huellas de Arguedas en Chimbote: Óscar Colchado y Fernando Cueto. Con Textos Revista Critica de Literatura, v. 1, p. 141-156, 2011.

5.

MONTE ALTO, Romulo. Arguedas y el problema del estilo en las reediciones de Yawar Fiesta. INTI Revista de Literatura Hispanica, v. 73-74, p. 37-49, 2011.

6.

MONTE ALTO, Romulo. Sarmiento e seu livro na travessia americana. Ipotesi (UFJF. Impresso), v. 12, p. 105-118, 2008.

7.

MONTE ALTO, Romulo. La escritura entre la antropología y la literatura en José María Arguedas. Caligrama (UFMG), v. 1, p. 71-84, 2007.

Livros publicados/organizados ou edições

1.

MONTE ALTO, Romulo; RAVETTI, Graciela (Org.) . Literaturas modernas e contemporâneas. Reflexões críticas entre Belo Horizonte e La Plata. 01. ed. Rio de Janeiro: Editora Jaguatirica, 2016. v. 01. 313p .

2.

★ **MONTE ALTO, Romulo**. Descaminhos do moderno em José María Arguedas. 1. ed. Belo Horizonte/MG: Editora UFMG, 2011. v. 1. 154p .

3.

MONTE ALTO, Romulo; SANTOS, Ana Lúcia Esteves dos ; RAVETTI, Graciela ; FIRMO, Francis da Silveira . Espanhol no Vestibular. 1. ed. Belo Horizonte/MG: Editora UFMG, 1999. v. 1. 84p .

4.

MONTE ALTO, Romulo; SANTOS, Ana Lúcia Esteves dos (Org.) . Panorama Hispánico. 1. ed. Belo Horizonte/MG: APEMG Editora, 1999. v. 1. 445p .

Capítulos de livros publicados

1.

MONTE ALTO, Romulo. Narrativas da modernização peruana. In: Romulo Monte Alto; Graciela Ravetti. (Org.). Literaturas modernas e contemporâneas. Reflexões críticas entre Belo Horizonte e La Plata. 1ed.Rio de Janeiro/RJ: Jaguatirica, 2016, v. 01, p. 159-172.

2.

MONTE ALTO, Romulo; CUNHA, R. B. . Apresentação. In: Roseli Barros Cunha. (Org.). Tinkuy. Encontro com a literatura e a crítica peruanas. 1ed.Curitiba: CRV, 2016, v. 1, p. 9-14.

3.

MONTE ALTO, Romulo. Uma viagem aos territórios da memória: uma leitura de Ese camino existe de Fernando Cueto. In: Rosane Maria Cardoso. (Org.). Voz, memória e literatura: narrativas sobre a violência na América Latina. 1ed.Curitiba: Appris, 2015, v. 01, p. 317-329.

4.

MONTE ALTO, Romulo. Reynaldo Jardim (1926-2011). In: Maria Bethânia. (Org.). Caderno de Poesias. 01ed.Belo Horizonte: Editora UFMG, 2015, v. 01, p. 226-227.

5.

MONTE ALTO, Romulo. As línguas da comunicação acadêmica na região latino-americana. In: Associação das Universidades de Língua Portuguesa AULP. (Org.). Novos desafios para o ensino superior após os objetivos de desenvolvimento do milênio (ODM). 1ed.Cidade Velha, Cabo Verde: Europress Industria Gráfica, 2015, v. 2, p. 315-321.

6.

MONTE ALTO, Romulo. A literatura como prática de leitura: um problema? ou como ensinar a literatura como obra de arte?. In: Graciela Ravetti; Marli Fantini;. (Org.). Olhares críticos. Estudos de literatura e cultura. 1ed.Belo Horizonte/MG: Editora UFMG, 2009, v. 1, p. 437-443.